

**НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
ВЫСШАЯ ШКОЛА ЭКОНОМИКИ**

**Методические рекомендации к выполнению заданий
Межрегиональной олимпиады школьников
“Высшая проба”
по японскому языку
для учащихся 9-10-11 классов
(очный этап)**

**Москва
2017**

Методические рекомендации к выполнению заданий и разбор заданий:

Типы заданий, количество баллов, рекомендованное время на выполнение каждого из заданий или блока заданий.

Учащимся рекомендуется следить за временем при выполнении заданий.

Номер задания	Тип задания	Количество баллов за каждое задание (или часть задания)	Максимальное количество баллов (в сумме)	Примерное время на выполнение заданий
1-10	Аудирование	1	10	12 мин
11	Аудирование	10	10	18 мин
12-14	Иероглифика	1	3	25 мин
15-18	Лексика	1	4	
19	Лексика	5	5	
20-24	Страноведение	1	5	
25-28	Чтение, понимание текста	2	8	45 мин
29-33	Грамматика	1	5	
34-36	Грамматика	2	6	
37	Грамматика, понимание текста	4	4	
38-40	Грамматика	1	3	30 мин
41	Изложение с элементами сочинения.	15	15	
42	Сочинение	22	22	50 мин
			100	180 мин

Задания 1-11 относятся к разделу «Аудирование» и предполагают проверку степени сформированности у учащихся фонетической компетенции и навыков аудирования.

В **заданиях 1-10** учащимся предлагается выбрать правильный вариант ответа после прослушивания диалога. **Задание 11** представляет собой усложненный вариант, где экзаменуемым необходимо не выбрать из предложенных вариантов ответа, а самостоятельно дать развернутый ответ на вопрос, звучащий после прослушивания информации. Аудиотекст будет предъявлен трижды.

Задания 12-14 относятся к разделу «Иероглифика» и предполагают проверку степени сформированности у учащихся иероглифической компетенции. При выполнении данных заданий учащиеся демонстрируют знание основ японского иероглифического письма: правила написания и прочтения иероглифических знаков, умение толковать семантическую сторону иероглифического знака и корректно ее интерпретировать в зависимости от контекста, а также знание структуры японского иероглифического знака или иероглифического слова: так, в **задании 14** необходимо найти такой иероглифический знак, который бы вошел в состав

всех трех иероглифических двухкомпонентных слов.

Задания 15-19 относятся к разделу «Лексика» и предполагают проверку степени сформированности у учащихся лексической компетенции.

В **заданиях 15-18** проверяется знание базовой лексики: наименования месяцев и дней недели, счетные суффиксы, наречия и др. Особое внимание следует обратить на устойчивые лексические выражения, а также этикетные клише для использования в различных ситуациях: например, в **задании 17** необходимы знания устойчивых лексико-грамматических конструкций в ситуации «знакомство», «приглашение», «запрос» и др..

В **задании 19** ученикам предлагается составить максимальное количество слов из предложенных иероглифов. Рекомендуются сначала составить слова, известные ученику, а потом при помощи языковой догадки, а также опираясь на знания словообразовательных моделей и типов связей между иероглифами, а также на знание отдельных иероглифов, попытаться составить слова. О значении не известного слова помогает догадаться словообразовательный анализ слова (для двусложных слов), так знание значения хотя бы одного из иероглифов поможет понять значение всего слова, о значении неизвестного иероглифа помогает догадаться понимание структуры иероглифа и знание отдельных графем, из которых состоит иероглиф. Например, учащийся может попробовать составить слово из известных ему графем и морфем по принципу аналогии со словами, изученными ранее, например: 大学生 (при этом требуется знание японских реалий: системы образования в Японии, где принцип деления уровней школьного образования отличается от российского). Таким образом, знание словообразовательных моделей, а также знание значений отдельных иероглифов также помогает при выполнении заданий данного типа.

Задания 20-24 относятся к разделу «Страноведение» и предполагают проверку степени сформированности у учащихся социокультурной компетенции. Предполагается, что учащиеся знают и умеют использовать не только отдельные лексические единицы, но и комплекс этикетных формул, необходимых для повседневной коммуникации. В некоторых заданиях необходимо исключить лишнее слово. От учащихся требуется узнать перечисленные в задании реалии и определить, какая из них является лишней в данном списке. Так, например, в **задании 20** для 9 класса необходимо исключить лишнее слово по принципу: とうきょう, ほんしゅう, しこく, ほっかいどう, где ほんしゅう, ほっかいどう, しこく – крупные острова Японского архипелага, а とうきょう – город Токио, следовательно лишним является слово とうきょう, правильный ответ とうきょう. В дальнейших заданиях необходимо ответить на вопросы страноведческого характера, которые бывают сформулированы на японском языке и требуют знания множества японских реалий, а также некоторых пословиц и простых идиоматических

выражений.

Задания 25-28 относятся к разделу «Чтение, понимание текста» и предполагают проверку степени сформированности у учащихся коммуникативной компетенции, главным образом умений чтения. В частности, проверяются умения определять основную и второстепенную информацию в тексте, умения содержательного анализа текста, умения проследить логику повествования, понимание структуры текстов различных типов. В заданиях представлены тексты в форме описания, повествования, объяснения, рассуждения, полемики. К текстам даны несколько вопросов, ответы на которые показывают умение учащихся ориентироваться в структуре повествования.

В заданиях 29-36, относящихся к разделу «Грамматика» учащимся необходимо продемонстрировать знание грамматических конструкций соответствующего уровня: сравнения, причины, цели и др. Проверяется знание падежных показателей, различных форм частей речи японского языка (соединительной, утвердительной и отрицательной), а также вопросительных слов. Также проверяется знание синтаксической структуры предложения в японском языке, понимание логических связей между элементами предложения и понимание порядка слов в японском предложении.

В задании 37 предлагается заполнить пропуски в тексте словами, указанными ниже. В данном задании проверяется умение узнавать лексико-грамматические единицы и правильно их использовать, знание лексической сочетаемости единиц японского языка и устойчивых лексических сочетаний, а также умение делать синтаксический анализ предложения с целью вычленения грамматической основы предложения «подлежащее + сказуемое + второстепенные члены предложения».

В заданиях 38-40 ученикам предлагается идентифицировать грамматические ошибки в предложенных предложениях. Задание сформулировано следующим образом: «Определите, содержат ли предложенные предложения ошибку. Если содержат, то исправьте ее». Данная формулировка усложняет экзаменуемым задачу, так как не указано точно наличие ошибки, и учащийся должен полагаться только на собственное знание грамматических конструкций.

Задания 41-42 относятся к блоку «Письменная часть» и предполагают проверку сформированности у учащихся навыков письменной речи.

Задание 41 представляет собой изложение с элементами сочинения, где учащиеся с опорой на имеющуюся информацию (в виде текста или изображения) излагают содержание увиденного/прочитанного с обязательным использованием заданных грамматических конструкций. При этом оценивается как корректность употребления языковых единиц, так и

лексическая насыщенность текста, а также близость изложения к оригинальному тексту или визуальному изображению.

Задание 42 предполагает написание сочинение на заданную тему (из существующего перечня тем), в котором учащиеся должны продемонстрировать умение связно излагать мысли на заданную тему с использованием лексико-грамматических конструкций соответствующего уровня. Помимо корректности использования лексических и грамматических выражений, оценивается полнота раскрытия темы, умение не только изложить фактические сведения, но и включить в сочинение элементы анализа содержания. Также высоко оценивается лексическая насыщенность текста, наличие связующих слов и иероглифической записи лексических единиц.

Рекомендуемая литература:

1. Гэнки. Учебник японского языка. Токио, The Japan Times, 2012.
2. Маругото: Японский язык и культура. Начальный уровень. Токио, Japan Foundation, 2013.
3. Минна-но нихонго. Начальный уровень (вся серия). Токио: 3A corporation, 1998.
4. Нечаева Л.Т. Японский язык для начинающих. Т. 1 и 2. М., Московский лицей, 2001.
5. Япония от А до Я. Энциклопедия. М., РИП-Холдинг, 2012 г.
6. Игнатович А. Н. Чайное действо. М., 1997.
7. Иофан Н. А. Культура древней Японии. М., 1974.
8. Иэнага Сабуро. История японской культуры. М., 1972.
9. Конрад Н. И. Очерк истории культуры средневековой Японии VII-XV вв М., 1980.
10. Конрад Н. И. Японская литература в образах и очерках. М., 1991.
11. Мещеряков А.Н. Древняя Япония. Буддизм и синтоизм. М., 1987.
12. Мещеряков А.Н. Герои, творцы и хранители японской старины. М., 1988.
13. Пронников В.А. Ладанов И.Д. Японцы. Этнографические очерки. М., 1985.
14. Человек и мир в японской культуре. Сб. ст. М., 1985.
15. Японская поэзия Серебряного века: Танка, хайку, киндайси / Пер. с яп. А. Долина.— СПб.:Азбука-классика, 2008.- 496 с.